


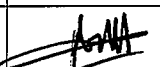

 <p>DAC Direction de l'Aviation Civile Grand-Duché de Luxembourg</p>	<p><i>LANGUAGE PROFICIENCY</i></p>	<p>Reference: DAC-LIC 203</p> <p>Page 1 of 11</p>
--	------------------------------------	---

LANGUAGE PROFICIENCY

PROCEDURE MANAGEMENT

	Nom	Titre	date	Signature
Prepared by	C. Fleres	Head of Licencing	16 MARS 2017	
Validated by :	L. Kremer	Coordinateur général	17 MARS 2017	
	S. Theisen	On behalf of C. Wagener, Head of Legal Department	17 MARS 2017	
	S. Vallance	Technical Director	17 MARS 2017	
Approved by	P. Jaeger	Director of Civil Aviation	27 MAR. 2017	

REVISIONS

Revision Nr	Denomination of Revision	Date
00	Initial Edition	
01		
02		
03		



Direction de l'Aviation Civile
Grand-Duché de Luxembourg


LANGUAGE PROFICIENCY

Reference:
DAC-LIC 203

Page 2 of 11

SUMMARY

1 INTRODUCTION.....	3
1.1 Purpose of the document	3
2 Terminology.....	3
2.1 References	4
3 PROCEDURE.....	5
3.1 Generalities	5
3.2 Validity of Language Proficiency Endorsements	5
3.2.1 For Flight Crew:.....	6
3.2.2 For Air Traffic Controllers:	6
3.3 Options to obtain, revalidate or renew a Language Proficiency rating for pilots	6
3.3.1 Initial Assessments.....	6
3.3.2 Revalidations and renewals	6
3.4 Prerequisites for pilots.....	6
3.5 Scheduling of tests for pilots.....	7
3.6 Test procedure for pilots.....	7
3.6.1 Exam centre	7
3.6.2 In flight.....	7
3.6.3 Language Proficiency requirements for the validation or conversion of an ICAO licence issued by a third country	8
3.6.4 Appeal procedure	8
3.6.5 Endorsement of Language Proficiency ratings.....	8
3.7 Acceptance of non DAC-Luxembourg certified assessors.....	9
3.8 Consequences in case of flight activities without a valid Language Proficiency endorsement.....	9
3.9 Language Proficiency endorsements for other languages	9
3.10 Higher level examinations (levels 5 and 6)	10
3.11 Language Proficiency for Air Traffic Controllers.....	10
3.12 Language Proficiency Assessors.....	10
3.12.1 Initial issue	10
3.12.2 Oversight of the DAC Language Assessors.....	11
3.12.3 Validity and Revalidation	11
3.13 Fees.....	11

 <p>Direction de l'Aviation Civile Grand-Duché de Luxembourg</p>	<p style="text-align: center;"><i>LANGUAGE PROFICIENCY</i></p>	<p>Reference: DAC-LIC 203</p> <p>Page 3 of 11</p>
--	--	---

1 INTRODUCTION

1.1 PURPOSE OF THE DOCUMENT

The present document is introduced in order to be compliant with FCL.055, ATCO.B.035-ATCO.B.040, and ICAO Annex I Article 1.2.9., and to establish the procedures for Language Proficiency assessments by DAC Luxembourg.

The present Procedure revokes and replaces the Circulaire BL 2008-1.

2 TERMINOLOGY

Conversion: The issue of a Part-FCL licence on the basis of a licence issued by a non-EASA Member State.


Renewal: The administrative action taken after a rating or approval has lapsed that renews the privileges of the rating or approval for a further specified period consequent upon the fulfilment of specified requirements.

Revalidation: The administrative action taken within the period of validity of a rating or approval that allows the holder to continue to exercise the privileges of a rating or approval for a further specified period consequent upon the fulfilment of specified requirements.

Validation: The issue of a document authorising the holder of a licence issued by a non-EASA Member State to exercise the privileges of their valid licence on LX-registered aircraft.

2.1 REFERENCES

References	Titre	Date
1.	Commission Regulation (EU) No 1178/2011 of 3 November 2011 laying down technical requirements and administrative procedures related to civil aviation aircrew pursuant to Regulation (EC) No 216/2008 of the European Parliament and of the Council	As amended
2.	Acceptable Means of Compliance and Guidance Material to Commission Regulation (EU) No 1178/2011 of 3 November 2011 laying down technical requirements and administrative procedures related to civil aviation aircrew pursuant to Regulation (EC) No 216/2008 of the European Parliament and of the Council	As amended
3.	Commission Regulation (EU) 2015/340 of 20 February 2015 laying down technical requirements and administrative procedures relating to air traffic controllers' licences and certificates pursuant to Regulation (EC) No 216/2008 of the European Parliament and of the Council, amending Commission Implementing Regulation (EU) No 923/2012 and repealing Commission Regulation (EU) No 805/2011	As amended
4.	ICAO : Annex 1 – article 1.2.9.	As amended
5.	Procédure DAC-LIC 002 - limitation, suspension ou révocation des licences et qualifications associées du personnel de conduite des aéronefs et des membres d'équipage de cabine «Aircrew Regulation»	Current version
6.	Form DAC-LIC 203-01 Application and report form for an assessment at the DAC exam centre	Current version
7.	Form DAC-LIC 203-02 Application and report form for an assessment in flight	Current version
8.	Form DAC-LIC 203-03 Application form for revalidation of an assessor rating	Current version
9.	Document DAC-LIC 203-04 List of DAC Luxembourg assessors	Current version
10.	Document DAC-LIC 203-05 Yearly schedule of DAC Luxembourg exam centre assessment sessions	Current version
11.	Document DAC-LIC 203-06 ICAO rating scale	Current version
12.	Document DAC-LIC 203-07 ELP Certificate for candidates not holding a Luxembourgish licence	Current version
13.	Form DAC-LIC 203-08 Language Assessor inspection	Current version

 <p>Direction de l'Aviation Civile Grand-Duché de Luxembourg</p>	<p><i>LANGUAGE PROFICIENCY</i></p>	<p>Reference: DAC-LIC 203</p> <p>Page 5 of 11</p>
---	------------------------------------	---

3 PROCEDURE

3.1 GENERALITIES

In order to increase the level of safety in civil aviation, ICAO has introduced requirements concerning the Language Proficiency of flight crew members into Annex 1 to the Chicago Convention on International Civil Aviation.

These requirements have also been integrated into Part-FCL and Part-ATCO.

In accordance with ICAO Annex 1 section 1.2.9., aeroplane, airship, helicopter and powered-lift pilots who are required to use the radio telephone aboard an aircraft shall demonstrate the ability to speak and understand the language used for radiotelephony communications to the level specified in the language proficiency requirements as specified in the Holistic Descriptors introduced in ICAO Annex 1 (see annex). This disposition applies to all pilots holding a licence valid after 5th March 2008.

It is recommended that pilots of gliders and balloons should have the ability to speak and understand the language used for radiotelephony communications.


The language proficiency requirements are applicable to the use of both phraseologies and plain language.

To meet the language proficiency requirements contained in FCL.055 or ATCO.030, an applicant for a licence or a licence holder shall demonstrate, in a manner acceptable to the Authority, the ability to:

- a) Communicate effectively in voice-only (telephone/radiotelephone) and in face-to-face situations;
- b) Communicate on common and work-related topics with accuracy and clarity;
- c) Use appropriate communicative strategies, to exchange messages and to recognize and resolve misunderstandings (e.g. to check, confirm, or clarify information) in a general or work-related context;
- d) Handle successfully the linguistic challenges presented by a complication or unexpected turn of events that occurs within the context of a routine work situation or communicative task with which they are otherwise familiar; and
- e) Use a dialect or accent which is intelligible to the aeronautical community.

3.2 VALIDITY OF LANGUAGE PROFICIENCY ENDORSEMENTS

The language proficiency of aeroplane, airship, helicopter and powered-lift pilots, air traffic controllers and aeronautical station operators shall be formally evaluated at intervals in accordance with an individual's demonstrated proficiency level as follows:

 <p>Direction de l'Aviation Civile Grand-Duché de Luxembourg</p>	<p style="text-align: center;"><i>LANGUAGE PROFICIENCY</i></p>	<p>Reference: DAC-LIC 203</p> <p>Page 6 of 11</p>
--	--	---

3.2.1 For Flight Crew:

- a) 4 years if the Language Proficiency level demonstrated is Operational Level (level 4) of the ICAO Language Proficiency Rating; or
- b) 6 years if the Language Proficiency level demonstrated is Extended Level (level 5) of the ICAO Language Proficiency Rating.

Formal re-evaluation is not required for applicants who have previously demonstrated expert (level 6) Language Proficiency, e.g. native and very proficient non-native speakers with a dialect or accent intelligible to the international aeronautical community.

3.2.2 For Air Traffic Controllers:

- a) For operational level (level 4), 3 years from the date of assessment; or
- b) For extended level (level 5), 6 years from the date of assessment;
- c) For expert level (level 6):
 - (i) 9 years from the date of assessment, for the English language;
 - (ii) Unlimited, for any other language(s) referred to in ATCO.B.030(a).

3.3 OPTIONS TO OBTAIN, REVALIDATE OR RENEW A LANGUAGE PROFICIENCY RATING FOR PILOTS

3.3.1 Initial Assessments

All tests for candidates who do not yet hold a Language Proficiency endorsement in English have to take place at the DAC Exam Centre. Candidates should apply at least 8 days in advance, using the form in annex. Candidates will receive a notification by e-mail 5 working days before the assessment session.


3.3.2 Revalidations and renewals

Revalidations and renewals of Language Proficiency ratings having expired for less than 3 years can be done either at the DAC Exam Centre or in flight. Pilots who wish to take their test in flight may directly contact the Language Assessor of their choice. The respective form in annex has to be filled in after the flight.

Renewals of Language Proficiency ratings having expired for more than 3 years must be done at the DAC Exam Centre as described under 2.4.2 above.

3.4 PREREQUISITES FOR PILOTS

Candidates have to hold a valid radiotelephony licence in English. Trainees who wish to take the Language Proficiency test before their Skill Test must have passed at least the theoretical knowledge examination in the subject "Communications".

 <p>Direction de l'Aviation Civile Grand-Duché de Luxembourg</p>	<p><i>LANGUAGE PROFICIENCY</i></p>	<p>Reference: DAC-LIC 203</p> <p>Page 7 of 11</p>
--	------------------------------------	---

It is however recommended that candidates for an aviation activity which is supposed to take place in an English-speaking environment should be assessed by the ATO before starting their training.

3.5 SCHEDULING OF TESTS FOR PILOTS

Language Proficiency assessments at the DAC exam centre take place twice a month. The schedule is published on the DAC website at the beginning of each year.

6-8 candidates will be accepted per session.

3.6 TEST PROCEDURE FOR PILOTS

The test is composed of two parts: "listening comprehension" and "speaking ability".

3.6.1 Exam centre

In the DAC Exam Centre, candidates are required to listen to short excerpts of ATC communications and choose the correct answer on a multiple-choice answer sheet. If the listening comprehension test is failed, candidates cannot proceed to the speaking test until they have successfully re-taken the listening test.

For the speaking ability part, candidates are shown an aviation-related photograph which they have to describe, followed by a minimum of seven aviation-related questions. This part lasts about 10-15 minutes.

At the end of the session, candidates receive a detailed debriefing including the exam result and recommended areas for improvement.

Level 4 has to be reached in all 6 language domains.

The assessment is based on the Holistic descriptors issued by ICAO and EASA.


3.6.1.1 Uncertain results and failed tests

All interviews taking place in the DAC Exam Centre are recorded. Recordings are treated confidentially, and will only be used in case the assessors at the exam centre cannot agree on a result, and request the opinion of a third assessor, or if the candidate wishes to appeal against a failed assessment result.

If the test is failed, the candidate has to re-take the examination at the DAC Exam Centre.

3.6.2 In flight

If the test takes place in flight, the listening comprehension part is accepted as passed if the candidate demonstrates adequate comprehension and handling of ATC communications. The speaking ability part is tested during an interview after the flight. The procedure is identical to the exam centre procedure described above.

 <p>Direction de l'Aviation Civile Grand-Duché de Luxembourg</p>	<p><i>LANGUAGE PROFICIENCY</i></p>	<p>Reference: DAC-LIC 203</p> <p>Page 8 of 11</p>
--	------------------------------------	---

The assessor shall ensure that the interview takes place in a quiet environment and without distractions. In order to be able to obtain a second opinion in case of an uncertain examination result or a failed assessment, the assessor should record the interview.

In case of failure, it is recommended that the pilot retakes the test in an exam centre. Thus, a greater degree of objectivity can be granted and the pilot can perform the listening comprehension under controlled conditions.

3.6.3 Language Proficiency requirements for the validation or conversion of an ICAO licence issued by a third country

In accordance with Annex III of Commission Regulation 1178/2011, pilots wishing to obtain a validation or conversion of a licence issued in accordance with ICAO Annex I, by a country which is not a member state of EASA, have to provide evidence of holding a Language Proficiency endorsement in accordance with Part-FCL.

These pilots shall do their assessments with a DAC Luxembourg assessor, either in flight or at the DAC Exam Centre, or with any assessor authorised by a Civil Aviation Authority of another EASA Member state. In this case, a copy of the assessor's authorisation shall be added to the application.

3.6.4 Appeal procedure

Candidates wishing to appeal against their assessment result may, in the 10 days following the result of the Language Proficiency Check, request to obtain a written confirmation of their result from the Direction de l'Aviation Civile.

The recording of their interview will then be analysed by 3 language assessors, and an official statement addressed to the candidate. In case the candidate does not accept this result, appeals shall be addressed to the "Commission spéciale des licences" of the Direction de l'Aviation Civile.

3.6.5 Endorsement of Language Proficiency ratings


3.6.5.1 Part-FCL licences

Language Proficiency revalidations may be manually endorsed on the reverse of Luxembourgish Part-FCL licences by DAC Luxembourg assessors who are also certified as Flight Examiners by DAC, and authorised in accordance with the Procedure DAC-LIC 102.

For tests conducted by other DAC Luxembourg assessors, the licence shall be reissued by the DAC Licencing Office, with new validity date endorsed in section XIII.

3.6.5.2 ULM or parachutist licences

National ULM or parachutist licences shall be manually endorsed by a Licencing agent, detailing the language, level and expiry date.

 <p>Direction de l'Aviation Civile Grand-Duché de Luxembourg</p>	<p><i>LANGUAGE PROFICIENCY</i></p>	<p>Reference: DAC-LIC 203</p> <p>Page 9 of 11</p>
--	------------------------------------	---

3.6.5.3 Student pilots

For student pilots, the DAC Licencing Office will keep the assessment records until the student has passed the PPL Skill Test, and then endorse the Language Proficiency on the PPL.

3.6.5.4 Candidates not holding a Luxembourgish licence

Candidates who are not pilots or who are holders of foreign licences receive a certificate detailing the date of assessment, language, level and the expiry date of the rating, signed by the assessors having performed the assessment.

3.7 ACCEPTANCE OF NON DAC-LUXEMBOURG CERTIFIED ASSESSORS

So far, no mutual recognition can be guaranteed for Language Proficiency between national Authorities.

However, DAC accepts foreign assessment systems, if the applicant can prove that he/she passed the language assessments of level 4, 5 or 6 with an assessor authorised by another EASA Member State. Such a language check will be fully accepted for the revalidation or renewal of a Language Proficiency rating. Applicants are requested to add the assessor's authorisation to their application.

Foreign assessors may use their own Authority's assessment forms.

Holders of foreign licences who wish to pass an assessment with a DAC evaluator should clarify in advance whether their Competent Authority is willing to accept the DAC Luxembourg assessments.

3.8 CONSEQUENCES IN CASE OF FLIGHT ACTIVITIES WITHOUT A VALID LANGUAGE PROFICIENCY ENDORSEMENT

Pilots shall not exercise the privileges of their licence and their ratings unless they have a valid language proficiency endorsement on their licence.


If it is discovered that a pilot has flown despite not holding a valid Language Proficiency endorsement, all solo or PIC flight hours performed during that period cannot be counted towards the required flight experience for the revalidation of a rating.

In case of a repeated offence by the same pilot, the "Commission spéciale des licences" shall be summoned, and the licence may be limited, suspended or revoked in accordance with the respective Procedure DAC-LIC 002.

3.9 LANGUAGE PROFICIENCY ENDORSEMENTS FOR OTHER LANGUAGES

DAC Luxembourg will transfer any Language Proficiency qualification endorsed on a foreign licence by the issuing Authority if the pilot requests a licence transfer.

However, at this stage, DAC Luxembourg does not plan to organise Language Proficiency assessment in any language other than English. Pilots holding a Language Proficiency

 Direction de l'Aviation Civile Grand-Duché de Luxembourg	LANGUAGE PROFICIENCY	Reference: DAC-LIC 203 Page 10 of 11
---	-----------------------------	--

endorsement on a level lower than 6 in another language shall submit their assessment result as well as a copy of the assessor's authorisation to DAC after taking the assessment in another country.

Holders of a Luxembourgish licence wishing to obtain a Language Proficiency endorsement in any language other than English shall submit their assessment result as well as a copy of the assessor's authorisation to DAC after taking the assessment in another country.

3.10 HIGHER LEVEL EXAMINATIONS (LEVELS 5 AND 6)

Revalidations of a level 5 or 6 may only be performed by language assessors holding a level 6.

Depending on demand, DAC Luxembourg is prepared to offer higher level examinations by assessors of FOCA Switzerland once a year.

3.11 LANGUAGE PROFICIENCY FOR AIR TRAFFIC CONTROLLERS

DAC Luxembourg does not currently provide Language Proficiency assessment for Air Traffic Controllers.

Air Traffic Controllers shall submit their documentation in accordance with article 3.7 above.

3.12 LANGUAGE PROFICIENCY ASSESSORS

3.12.1 Initial issue


In order to become a Language Proficiency assessor for DAC Luxembourg, the applicant shall either be a Flight Instructor, or an agent of DAC Luxembourg with in-depth knowledge of the English language, as well as a background in personnel licencing or as a pilot.

As DAC is using the Swiss Language Assessment system, new assessor applicants shall take part in a FOCA Switzerland Language Proficiency assessor course.

Holders of an assessor rating in another EASA Member State who have transferred their licence to Luxembourg may keep their assessor privileges if they receive an introduction to the system used by DAC, and attend at least one assessment session at the DAC exam centre, where they shall observe the assessment system and perform at least one interview under the supervision of a DAC assessor. Form DAC-LIC 203-08 shall be used to document the assessor's performance.

Assessor privileges are endorsed on Part-FCL licences in the "Examiner" subsection of section XII, detailing the language and level they are allowed to assess, as well as the expiry date of the rating.

Assessors not holding a Part-FCL licence shall obtain an assessor certificate detailing their privileges and the expiry date of the rating.

 <p>Direction de l'Aviation Civile Grand-Duché de Luxembourg</p>	<p><i>LANGUAGE PROFICIENCY</i></p>	<p>Reference: DAC-LIC 203</p> <p>Page 11 of 11</p>
---	------------------------------------	--

3.12.2 Oversight of the DAC Language Assessors

A DAC Licencing Inspector may join the assessors at the assessment centre or during an assessment in flight as an observer to evaluate if they are conducting assessments in accordance with the requirements set by the Aircrew Regulation and ICAO.

The inspections shall be documented using Form DAC-LIC 203-08.

3.12.3 Validity and Revalidation

The assessor rating is valid for 3 years. If the assessor wishes to have it revalidated, he/she shall apply to DAC using the form DAC-LIC 203-03, and provide evidence of having performed at least 2 language assessments per year during the last period of validity.

3.13 FEES

DAC assessors, except for those employed by DAC or ALSA, are free to negotiate their fee for language assessments conducted in flight. The candidate shall directly pay the assessor.

If the licence has to be reissued or a national licence endorsed by the Licencing Office, the applicable fee shall be paid to ALSA by the candidate.

For assessments at the DAC exam centre, candidates shall provide proof of payment before starting the examination.

For the endorsement of an assessment done with a non-DAC assessor, proof of payment of the applicable fee has to be submitted with the assessment documents.



Directorate of Civil Aviation
Grand-Duché de Luxembourg

LANGUAGE PROFICIENCY REVALIDATION AND RENEWAL FORM

Applicant's licence number: _____

Part- FCL.055

Applicant's details

Last name:	First name:
Date and place of birth:	Nationality:
Address:	e-mail address:
Phone:	Signature

Current licence:

Aircraft category:

Trainee: <input type="checkbox"/>	Aeroplanes: <input type="checkbox"/>
PPL: <input type="checkbox"/>	Other: <input type="checkbox"/>
CPL: <input type="checkbox"/>	(please specify: _____)
ATPL: <input type="checkbox"/>	SP* <input type="checkbox"/> MP* <input type="checkbox"/>
other: <input type="checkbox"/> (please specify: _____)	(* SP = Single pilot operations*MP = Multi pilot operations)

Enrolment for:

- ☐ Initial examination
- ☐ Repetition of failed Language Proficiency check
- ☐ Renewal of expired Language Proficiency endorsement
- ☐ Revalidation of Language Proficiency endorsement

Desired examination date: _____ Alternative date: _____

Desired examination time: ☐ 09:00
☐ 10:20
☐ 14:00

Recommendation by the ATO / RTF (to be filled in for trainees)

Name:	Registration number:
Location & date:	Name and signature of Head of Training:

Applicant's licence number:

Result of Language Proficiency check (to be completed by the Language Assessors)

	Passed	Failed
Part 1: Listening comprehension		
Part 2: Speaking ability (for details, see below)		
Acknowledgement of result (in case of failure only): Signature of applicant:		
Remarks:		

1st Language assessor:	Last name:	First name:
Assessor No:	Valid until:	
Signature		

2nd Language assessor:	Last name	First name:
Assessor No:	Valid until:	
Signature:		

Location and date :

Grade Sheet for Language Proficiency Check part 2, Speaking ability (to be completed by the Language Assessor)

	Passed	Failed
Pronunciation		
Fluency		
Structure		
Vocabulary		
Comprehension		
Interaction		

If any item is failed, the complete Language Proficiency Check is failed and has to be repeated.

Important notes

Initial examinations and renewals of a Language Proficiency endorsement expired for more than 3 years are carried out at an examination centre. For trainees, enrolment has to be signed by the Head of Training of the responsible flight school and sent to the examination centre.

Revalidation and renewal of a Language Proficiency endorsement Level 4 expired up to 3 years can be carried out at a centre for initial examinations or combined with a flight with an examiner or flight instructor authorised to carry out the Language Proficiency check.

For revalidation/renewal of Language Proficiency endorsement Level 4 combined with a flight, use DAC Form DAC-LIC 203-02.

Remark:

A candidate may, in the 10 days following the result of the Language Proficiency Check, obtain written confirmation of his/her official result from the Direction de l'Aviation Civile, 4, rue Lou Hemmer, L-1748 Luxembourg, against which he/she may then appeal.





Directorate of Civil Aviation
Grand-Duché de Luxembourg

LANGUAGE PROFICIENCY REVALIDATION AND RENEWAL FORM

Applicant's licence number:

Part- FCL.055

1. Applicant's details

Last name:		First name:	
Date and place of birth:		Nationality:	
Address:		e-mail address:	
Phone:		Signature	

☐ REVALIDATION

☐ RENEWAL

2. Details of flight

Date:		Type of aircraft:		Registration or FSTD ID:	
Departure:		Destination:		Block time:	

3. Result of Language Proficiency Revalidation or Renewal

English language Proficiency Check Level 4 Gradesheet	PASSED	FAILED
Part 1: Listening comprehension & use of RT standard phraseology (tested during flight)		
Part 2: Speaking ability		

Language assessor: Last name:		First name:	
Licence Number:		Assessor certificate valid until:	
Location and date :		Signature:	

Remarque:

Il est possible, dans les dix jours suivant la communication du résultat du Language Proficiency Check d'obtenir, sur requête écrite auprès de la Direction de l'Aviation Civile, 4, rue Lou Hemmer, L-1748 Luxembourg, une décision susceptible de recours portant sur le résultat dudit examen.

Remark:

A candidate may, in the 10 days following the result of the Language Proficiency Check, obtain written confirmation of his/her official result from the Direction de l'Aviation Civile, 4, rue Lou Hemmer, L-1748 Luxembourg, against which he/she may then appeal.





Direction de l'Aviation Civile
Grand-Duché de Luxembourg

LANGUAGE PROFICIENCY ASSESSOR REVALIDATION FORM

FCL.055

1. Applicant's details

Last name:		First name:	
Date and place of birth:		Nationality:	
Address:		e-mail address:	
Phone:		Signature	
Language Assessor Authorisation Number:		Authorisation valid until:	

2. Assessments done within validity period

Applicants shall have conducted at least **2 Language Proficiency assessments per year** during the validity period of the authorisation

Number of assessments: (please join evidence of 2 assessments per year)	
Names of candidates:	Date:

3. Confirmation by DAC

I, the undersigned, (name) _____ (function) _____
at DAC Luxembourg hereby confirm that the applicants fulfils all requirements for the revalidation of his / her Language Proficiency
Assessor Authorisation

Date:

Signature:





Direction de l'Aviation Civile
Grand-Duché de Luxembourg

List of DAC Luxembourg Language Proficiency Assessors for pilots

Name	Authorisation Valid until	Tests for General Aviation pilots	Contact data	Phone	e-mail
BEMELMANS Geoffroy	31 December 2019		Address	+352 4211 3867	geoffroy.bemelmans@cargolux.com
FISCH Robert	26 September 2017	Yes		+352 621 297 598	rob_fisch@yahoo.com
FLERES Carole (at DAC only)	5 July 2019	Yes	4, rue Lou Hemmer L-1748 Luxembourg	+352 247 74947	carole.fleres@av.etat.lu
FLYNN Noel	28 February 2019			+352 4211 3303	noel.flynn@cargolux.com
GUSENBURGER Tom	29 February 2020	Yes	36b rue des prés L-7333 Steinsel	+352 691 440 876	tgoose@web.de
KIRSCH Christian	31 October 2018	Yes	4, rue Lou Hemmer L-1748 Luxembourg	+352 247 74986	christian.kirsch@av.etat.lu
KÖNIG Norman	31 October 2018	Yes			normankoenig@gmx.net
LAMESCH Steve (at DAC only)	5 July 2019	Yes	4, rue Lou Hemmer L-1748 Luxembourg	+352 247 74972	stephane.lamesch@av.etat.lu
STEYER Claude	31 July 2019			+352 621 376832	
STOLL Robert	31 July 2019	Yes	22, Avenue Guillaume L-1650 Luxembourg		r.stoll@stoll.lu
STURMER Stephen	31 May 2018	Yes	12 Cité Alexandre de Colnet L-8061 Bertrange	+352 621 459 087	s.sturmer@eib.org
TANZ Marc	31 July 2019	Yes		+352 691 468 817	
TSAN Camilla	31 May 2019			+352 4211 3303	camilla.tsan@cargolux.com
UNGER Florian	31 July 2019		Auf Rubersberg 20 D-54441 Wellen	+352 4211 3303	florian.unger@cargolux.com



Direction de l'Aviation Civile
Grand-Duché de Luxembourg

DAC Luxembourg Exam Centre
Language Proficiency Assessment sessions 2017

January 2017	February 2017	March 2017
20	10	3
27	17	17
April 2017	May 2017	June 2017
7	5	2
27	12	30
July 2017	August 2017	September 2017
7	18	22
14	28	29
October 2017	November 2017	December 2017
6	10	4
20	30	15

4, rue Lou Hemmer
L-1748 Luxembourg

Tél (+352) 247 74947
Fax (+352) 46 77 90

lic@av.etat.lu

www.dac-public.lu
www.mt-public.lu

DAC-LJC 203-05

LEVEL	PRONUNCIATION <i>Assumes a dialect and/or accent intelligible to the aeronautical community.</i>	STRUCTURE <i>Relevant grammatical structures and sentence patterns are determined by language functions appropriate to the task.</i>	VOCABULARY	FLUENCY	COMPREHENSION	INTERACTIONS
Expert 6	Pronunciation, stress, rhythm, and intonation, though possibly influenced by the first language or regional variation, almost never interfere with ease of understanding.	Both basic and complex grammatical structures and sentence patterns are consistently well controlled.	Vocabulary range and accuracy are sufficient to communicate effectively on a wide variety of familiar and unfamiliar topics. Vocabulary is idiomatic, nuanced, and sensitive to register.	Able to speak at length with a natural, effortless flow. Varies speech flow for stylistic effect, e.g. to emphasize a point. Uses appropriate discourse markers and connectors spontaneously.	Comprehension is consistently accurate in nearly all contexts and includes comprehension of linguistic and cultural subtleties.	Interacts with ease in nearly all situations. Is sensitive to verbal and non-verbal cues and responds to them appropriately.
Extended 5	Pronunciation, stress, rhythm, and intonation, though influenced by the first language or regional variation, rarely interfere with ease of understanding.	Basic grammatical structures and sentence patterns are consistently well controlled. Complex structures are attempted but with errors which sometimes interfere with meaning.	Vocabulary range and accuracy are sufficient to communicate effectively on common, concrete, and work-related topics. Paraphrases consistently and successfully. Vocabulary is sometimes idiomatic.	Able to speak at length with relative ease on familiar topics but may not vary speech flow as a stylistic device. Can make use of appropriate discourse markers or connectors.	Comprehension is accurate on common, concrete, and work-related topics and mostly accurate when the speaker is confronted with a linguistic or situational complication or an unexpected turn of events. Is able to comprehend a range of speech varieties (dialect and/or accent) or registers.	Responses are immediate, appropriate, and informative. Manages the speaker/listener relationship effectively.
Operational 4	Pronunciation, stress, rhythm, and intonation are influenced by the first language or regional variation but only sometimes interfere with ease of understanding.	Basic grammatical structures and sentence patterns are used creatively and are usually well controlled. Errors may occur, particularly in unusual or unexpected circumstances, but rarely interfere with meaning.	Vocabulary range and accuracy are usually sufficient to communicate effectively on common, concrete, and work-related topics. Can often paraphrase successfully when lacking vocabulary in unusual or unexpected circumstances.	Produces stretches of language at an appropriate tempo. There may be occasional loss of fluency on transition from rehearsed or formulaic speech to spontaneous interaction, but this does not prevent effective communication. Can make limited use of discourse markers or connectors. Fillers are not distracting.	Comprehension is mostly accurate on common, concrete, and work-related topics when the accent or variety used is sufficiently intelligible for an international community of users. When the speaker is confronted with a linguistic or situational complication or an unexpected turn of events, comprehension may be slower or require clarification strategies.	Responses are usually immediate, appropriate, and informative. Initiates and maintains exchanges even when dealing with an unexpected turn of events. Deals adequately with apparent misunderstandings by checking, confirming, or clarifying.

[illegible]

Grand-Duché de Luxembourg



Direction de l'Aviation Civile
Grand-Duché de Luxembourg

DIRECTION DE L'AVIATION CIVILE

LANGUAGE PROFICIENCY CERTIFICATE
ENGLISH LEVEL 4

The **Directorate of Civil Aviation Luxembourg** (Direction de l'Aviation Civile Luxembourg) hereby certifies that Mr / Ms _____
has been awarded **level 4 in English** in accordance with article 1.2.9. of
Annex 1 of ICAO and Part FCL.055.

Date of issue: _____

Valid until: _____

Assessors:

Name	Assessor number	Valid until	Signature

Seal:



Direction de l'Aviation Civile
Grand-Duché de Luxembourg

DAC Language Assessment Centre inspection form

Assessor	Candidate	Type of LP assessment	Performance of assessor*					
			Guidance of candidate	Choice of material appropriate to candidate's background	Clarity / speed of speech	Adaptation of questions / paraphrasing	Use of rating scale	Result and debriefing

Inspector:

Date

Signature:

Stamp

Remarks:

* Rate performance : 1 (excellent) 2 (satisfactory) 3 (poor) 4 (very poor)

4, rue Lou Hemmer
L-1748 Luxembourg

Tél (+352) 247 74947
Fax (+352) 46 77 90

lic@av.etat.lu

www.dac.public.lu
www.mt.public.lu